

# CONSENT FOR PERSONAL DATA PROCESSING SEAFARER and NOK (v.1.2)

*In compliance with art. 13 sec. 1 and 2 of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, of 27 April 2016, on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter, referred to in the abbreviated form as the **GDPR**) (UE OJ L 119/1 of 04 May 2016 which entered in force on 25 May 2018, I inform that:*

- **Data of the personal data Controller:** Your personal data controller is Hartmann Crew Consultants Sp. z o.o. with the registered office in Gdynia, in ul. Polska 13A, 81-339 Gdynia, for which the Gdańsk-Północ District Court in Gdańsk, the 8th Commercial Division of the National Court Register keeps the register files No. KRS 0000106592; the company having the tax ID No.: 5862019365, National Business Register No.: 191912030, initial capital: PLN 40.000.  
Hartmann Crew Consultants acts also in the capacity of personal data processor for controllers who are the customers - shipowners.
  - **Data Protection Officer:**  
Jacek Witt  
MERIDIAN Konsorcjum Doradcze  
Tel.: 604 914 492  
jwitt@meridian-kd.pl
  - **Main recipient of personal data processed by the Controller:** Intership Navigation Co Ltd, Cyprus; Donnelly Tanker Management Ltd, Cyprus; Hartmann Dry Cargo GmbH & Co. KG, Germany; Hartmann Gas Carriers GmbH & Co. KG, Germany.
  - **Persons authorised by the Controller to carry out the operations of processing and to be contacted in these matters and to exercise the rights related to data processing:**  
Employees of Hartmann Crew Consultants
1. **Your personal data will be processed for the following purposes:**
    - a. realisation of recruitment for / employment on sea-going vessels in international navigation at foreign shipowner's in compliance with the ML Convention 2006, Act on Maritime Labour of 05 August 2015 (JL 2015 item 1569, as amended), Act on Employment Promotion and Employment Market Institutions of 20 April 2004 (JL 2017 item 1065, as amended) and the ITF Collective Bargaining Agreement concluded between the Polish seafarers' trade unions and the Main Recipient of the Personal Data processed by the Controller.
    - b. fulfilment of legal obligations resulting from provisions of law as specified under art. 6 sec. 1b) and 1c) of the GDPR (realisation of work agency agreement);
    - c. fulfilment of obligations resulting from the legitimate interests realised by the Controller or by a third party on the basis of art. 6 sec. 1f) of the GDPR.
  2. **Scope of personal data processing:**  
"Ordinary" personal data: forename; surname; sex; date and place of birth; citizenship; personal identification number; residence address, bank account number for the purpose of transfer of remuneration; email address; telephone number; seaman's book number; passport number; information on possessed qualifications, diplomas, and maritime certificates; position on the ship as well as data of the Next of Kin (NOK): forename and surname, kinship degree, correspondence address and contact data.

Special categories of personal data: referring to health (in particular those contained in health certificate); seafarer's trade unions membership – on the basis of the ITF collective bargaining agreement, referred to in pt.1a hereinabove;

3. Provision of data referred to in pt. 2 is benevolent but it is necessary for conclusion of the agreement referred to in pt. 1b;
4. Your personal data are not subject to automated decision making and will not be processed for purposes other than those determined under pt. 1.
5. Moreover, your personal data can be transferred to the following entities: units of state administration (in particular: immigration authorities in the ports of calls of vessels, Port State Control as well as Flag State Control), port authorities, medical and health services suppliers as well as suppliers of the shipowner's personal, property and third party insurance having their registered offices in the territory of a state being the EU or EEA member and a state ensuring an adequate level of protection of personal data processing operations – according to the decisions of the European Commission issued on the basis of art. 45 sec. 3 of the GDPR and also to a state which has not been granted the European Commission decision on the adequacy of protection of the operations of data processing.
6. In the case of emergency (threat to life/health) when your personal data referred to in pt. 2 must be transferred also to a third state determined in art. 49 of the GDPR (i.e. one that does not meet the adequate level of protection, as determined by the decision of the European Commission on the grounds of art. 45 sec. 3 of the GDPR), the Controller will inform you or your NOK, as meant by the ITF CBA, on the protection level obligatory in the specified state, on the possibility of obtaining the copy of the data, and on places where the data are available.
7. In the event when the Controller realises the duty of transferring the data to an international organisation, i.e. to the International Transport Workers' Federation - ITF with the registered office in London, provisions of points 5 and 6 shall apply accordingly.
8. The supplied personal data will be processed until the moment in which you withdraw your consent, or when the processing purpose defined in pt. 1 herein ceases, except for the obligations resulting from:
  - a. duty to fulfil legal obligation of processing – by force of the EU or a member state law which the Controller/Employer is subject to, or for the purpose of realisation of a public interest or for exercising a public authority conferred on the Controller/Employer;
  - b. the purpose of public interest such as public health – in compliance with art. 9 sec. 2h) and 2i) and art. 9 sec. 3 of the GDPR;
  - c. for archiving purposes in the public interest, for scientific or historical research or statistical purposes – pursuant to art. 89 sec. 1 of the GDPR, provided that it is probable that the law defined under art. 17 sec. 1 of the GDPR (the so called "right to be forgotten") shall make the realisation of purposes of such processing impossible or difficult to a substantial extent;
  - d. for identification, pursuing or defence of seafarer's of Controller's claims.
9. When the consent referred to in pt. 8 is withdrawn/modified, the Controller will inform you on completion of the request submitted by you.
10. Any time, basing on art. 15 and subsequent of the GDPR, you are authorised to access your personal data, rectify, erase or restrict processing thereof or to submit objections against processing thereof as well as to exercise the right of transfer of the data. These rights may be realised directly in contact with Authorised Persons in the Controller's registered office –

in writing, by means of electronic communication or orally for the records in presence of a witness appointed by you.

11. If you think that processing of your data by the Controller violates the provisions of the GDPR and of other generally applicable acts of law, you are entitled to make a complaint to the President of Personal Data Protection Office (address: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa) on the basis of art. 77 GDPR in relation to art. 34 sec. 2 of the Act on Personal Data Protection of 10 May 2018 (JL 2018 item 1000). **Submission of the complaint is free of charge.**
12. Upon submission of my NOK's data I have been informed on the Controller's information obligation which the Controller is obliged to fulfil pursuant to art. 14 of the GDPR and on behalf of the Controller I undertake to pass on to my NOK the document containing information which meets the requirements of art. 14 of the GDPR.

# ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH MARYNARZ + NOK (v.1.2)

W oparciu o art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej w skrócie RODO), Dz.Urz. UE L 119/1 z 04.05.2016 roku, które weszło w życie dnia 25 maja 2018 r. niniejszym informuję co następuje:

- **Dane Administratora Danych Osobowych:** Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Hartmann Crew Consultants Sp. z o.o. z siedzibą w Gdyni, przy ul. Polskiej 13A, 81-339 Gdynia, dla której Sąd Rejonowy Gdańsk Północ VIII Wydział Gospodarczy KRS prowadzi akta rejestrowe pod nr KRS 0000106592, NIP: 5862019365, REGON: 191912030, kapitał zakładowy 40.000 PLN, Hartmann Crew Consultants działa również jako procesor danych osobowych dla administratorów – klientów armatorów morskich.
  - **Inspektor Ochrony Danych:**  
Jacek Witt  
MERIDIAN Konsorcjum Doradcze  
Tel.: 604 914 492  
jwitt@meridian-kd.pl
  - **Główny Odbiorca Danych Osobowych przetwarzanych przez Administratora:** Intership Navigation Co Ltd, Cypr; Donnelly Tanker Management Ltd, Cypr; Hartmann Dry Cargo GmbH & Co. KG, Niemcy; Hartmann Gas Carriers GmbH & Co. KG, Niemcy.
  - **Osoby upoważnione u Administratora do operacji przetwarzania i kontaktu w tych sprawach oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych:** Pracownicy Hartmann Crew Consultants
1. **Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu:**
    - a. realizacji procesu rekrutacji/zatrudnienia na statkach morskich w żegludze międzynarodowej u armatora zagranicznego zgodnie z postanowieniami Konwencji MLC 2006, ustawy z dnia 5 sierpnia 2015 r. o pracy na morzu (Dz.U. 2015 poz. 1569 z późn. zm.), ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U. 2017 poz. 1065 z późn. zm.) oraz Układu Zbiorowego ITF zawartego pomiędzy polskimi związkami zawodowymi marynarzy a Głównym Odbiorcą Danych Osobowych przetwarzanych przez Administratora.
    - b. wypełniania obowiązków prawnych wynikających z przepisów prawa na podstawie art. 6 ust. 1 b) i c) RODO (wykonanie umowy o pośrednictwo pracy);
    - c. realizacji obowiązków wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora lub przez stronę trzecią na podstawie art. 6 ust. 1 f) RODO.
  2. **Zakres przetwarzanych danych osobowych:**  
Dane osobowe „zwykłe”: imię; nazwisko; płeć; data i miejsce urodzenia; obywatelstwo; nr PESEL; adres zamieszkania; nr rachunku bankowego do przelewu wynagrodzenia; adres e-mail; nr telefonu; nr książeczki żeglarskiej; nr paszportu; dane o uzyskanych kwalifikacjach, dyplomach i certyfikatach morskich, stanowisko na statku, a także dane odnoszące się do Najbliższego Członka Rodziny (Next of Kin – dalej NOK): imię i nazwisko, stopień pokrewieństwa, adres korespondencyjny i dane kontaktowe.  
Szczególne kategorie danych osobowych: dotyczące zdrowia (w szczególności zawarte w

świadectwie zdrowia); przynależności związkowej marynarza w oparciu o postanowienia Układu Zbiorowego ITF o którym mowa w pkt 1a;

3. Podanie danych osobowych o których mowa w pkt 2 jest dobrowolne, aczkolwiek jest ono konieczne do zawarcia umowy o której mowa w pkt 1b;
4. Pani/ Pana dane osobowe nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, i nie będą przetwarzane w innych celach aniżeli określonych w pkt 1.
5. Pani/ Pana dane osobowe mogą być przekazywane nadto do następujących podmiotów: podmioty administracji rządowych [w szczególności: organów właściwych do spraw imigracji w portach zawinięć statku, kontroli państwa portu (Port State Control) jak i kontroli państwa flagi (Flag State Control)], władz portowych, dostawców usług z zakresu opieki medycznej i zdrowotnej oraz ubezpieczeń osobowych, majątkowych i OC armatora - mających siedzibę na terytorium państwa należącego do UE/EOG oraz państwa zapewniającego odpowiedni stopień ochrony operacji przetwarzania danych osobowych wg decyzji Komisji Europejskiej wydanej na podstawie art. 45 ust. 3 RODO jak również państwa, które nie uzyskało decyzji KE odnośnie stwierdzenia odpowiedniego stopnia ochrony operacji przetwarzania danych osobowych.
6. W przypadku nagłej konieczności (np. zagrożenia życia/zdrowia) przekazania danych osobowych o których mowa w pkt 2 również do państwa trzeciego określonego w art. 49 RODO (tj. niespełniającego wymagania posiadania odpowiedniego stopnia ochrony wg decyzji Komisji Europejskiej wydanej na podstawie art. 45 ust. 3 RODO), Administrator poinformuje Panią/Pana bądź najbliższego członka rodziny (Next Of Kin) w rozumieniu postanowień Układu Zbiorowego ITF o stopniu zabezpieczeń obowiązującym w danym kraju, możliwości uzyskania kopii danych oraz miejscach udostępnienia danych.
7. W przypadku wykonania obowiązku Administratora przekazania danych do organizacji międzynarodowej tj. Międzynarodowej Organizacji Pracowników Transportu – ITF z siedzibą w Londynie, postanowienia pkt 5 i 6 stosuje się odpowiednio.
8. Podane dane osobowe będą przetwarzane do momentu wycofania przez Pana/Panią zgody lub ustania celu przetwarzania określonego w pkt 1 niniejszego dokumentu, za wyjątkiem obowiązków wynikających z:
  - a. wywiązania się z prawnego obowiązku wymagającego przetwarzania na mocy prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego, któremu podlega Administrator/Pracodawca lub do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej Administratorowi/Pracodawcy;
  - b. uwagi na względy interesu publicznego w dziedzinie zdrowia publicznego zgodnie z art. 9 ust. 2 lit. h) oraz i) i art. 9 ust. 3 RODO;
  - c. do celów archiwalnych w interesie publicznym, do celów badań naukowych lub historycznych lub do celów statystycznych zgodnie z art. 89 ust. 1 RODO, o ile prawdopodobne jest, że prawo określone w art. 17 ust. 1 RODO (tzw. „prawo do bycia zapomnianym”) uniemożliwi lub poważnie utrudni realizację celów takiego przetwarzania;
  - d. do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń marynarza lub Administratora.
9. Po wycofaniu/modyfikacji zgody o których mowa w pkt 8 - Administrator powiadomi Panią/Pana o wykonaniu złożonego przez Panią/Pana żądania.
10. W każdym czasie, w oparciu o art. 15 i nast. RODO, jest Pani/Pan uprawniona/y do dostępu do danych osobowych dotyczących Pani/Pana, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub do skorzystania z prawa do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a

także prawa do przenoszenia danych. Uprawnienia te Pani/Pan może realizować bezpośrednio wobec Osób Upoważnionych w siedzibie Administratora - w drodze pisemnej, za pomocą środków komunikacji elektronicznej lub ustnie do protokołu w obecności świadka powołanego przez Panią/Pana.

11. Jeżeli Pani/Pan uważa, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych przez Administratora narusza przepisy rozporządzenia RODO oraz innych aktów prawnych o mocy powszechnie obowiązującej przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych(adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa) na podstawie art. 77 RODO w zw. z art. 34 ust. 2 ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U 2018, poz. 1000). **Skarga wolna jest od opłat.**
12. Przekazując dane Najbliższego Członka Rodziny (Next of Kin), zostałam/zostałem poinformowana/y o obowiązku informacyjnym Administratora ciążącym na nim z mocy art. 14 RODO i niniejszym zobowiązuję się w imieniu Administratora do przekazania Najbliższemu Członkowi Rodziny dokumentu zawierającego informację spełniającą wymogi art. 14 RODO.